



The historical stages of the Via Francigena according to the itinerary of Sigorio (1100 A.D.)
 Les étapes historiques de la Via Francigena selon l'itinéraire de Sigorio (1100 après J.C.)
 Le tappe storiche della Via Francigena secondo l'itinerario di Sigorio (1100 d.C.)

Italia

- 1 • Roma - Urbs Roma
- 2 • La Storta - Iohannis IX
- 3 • Baccano - Racane
- 4 • Sutri - Suteria
- 5 • S. Maria di Forcella - Furci
- 6 • S. Valentino - S. Flaviano - S. Flaviano
- 7 • Montefiascone - S. Flaviano - S. Flaviano
- 8 • Bolsena-S. Cristina - S. Cristina
- 9 • Acquapendente - Acquapendente
- 10 • Volturno (Abbadia S. Salvatore) - S. Salvatore
- 11 • Le Briccole - Abbriccola
- 12 • San Quirico d'Orcia - S. Quirico
- 13 • Torrenieri - Torrenieri
- 14 • Ponte d'Arbia - Arbia
- 15 • Siena - Secine
- 16 • Abbadia a Isola Borgo Nuovo - Burgenove
- 17 • Gracciano d'Elsa - Arle
- 18 • Molino d'Alano S. Marino E. - S. Martin en Fosse
- 19 • San Gimignano - S. Gimignano
- 20 • Pieve a Chianti-S. Maria - S. Maria Glan
- 21 • San Pietro a Colano - S. Peter Currant
- 22 • San Gensio-Oratorio - S. Dionisi (località scomparsa)
- 23 • Fucecchio-Flume Arno - Arne Bianca
- 24 • Ponte a Cappiano - Usciana - Aqua Nigra
- 25 • Porcari - Forci
- 26 • Lucca - Luca
- 27 • Pieve di Camaloro - Campmaior
- 28 • Luni - Luna
- 29 • S. Stefano di Magra - S. Stephane
- 30 • Aulla - Aquilla
- 31 • Pontremoli - Pontremoli
- 32 • Montelungo - S. Benedicte
- 33 • Bereto (Passo della Cisa) - S. Moderane (Mons. Longobardorum)
- 34 • Fornovo o Felegara - Philemengenur
- 35 • Costamazzana o Medesano - Metane
- 36 • Fidenza - S. Domine
- 37 • Fiorenzuola d'Arda - Floricum
- 38 • Piacenza - Placentia
- 39 • Corte S. Andrea - S. Andrea
- 40 • S. Cristina - S. Cristina
- 41 • Pavia - Paphia
- 42 • Tromello - Tremel
- 43 • Vercelli - Vered
- 44 • Santhia - S. Agath
- 45 • Ivrea - Everi

Svizzera

- 46 • Pont Saint Martin - Publi
- 47 • Aosta - Augusta
- 48 • Saint Rhemy - S. Remy
- 49 • Bourg St. Pierre - Petrecastr
- 50 • Orsières - Ursiers
- 51 • Saint Maurice - S. Maurici
- 52 • Vervey-Aigle - Barbulei
- 53 • Vevey - Vivac
- 54 • Lausanne - Losanna
- 55 • Orbe - Urba

Francia

- 56 • Yverdon-les-Bains - Antifern
- 57 • Pontarlier - Panterlin
- 58 • Nods - Nus
- 59 • Besançon - Bysicon
- 60 • Cussey-sur-Ornon - Cusci
- 61 • Seveux - Sefui
- 62 • Grenant - Grenant
- 63 • Humes-Jorquenay - Oloma
- 64 • Blesonville (Clairvaux) - Blaculle
- 65 • Bar-sur-Aube - Bar
- 66 • Brienne-le-Château - Breone
- 67 • Donnemant - Domanant
- 68 • Fontaine-sur-Coo - Fontaine
- 69 • Châlons-en-Champagne - Chateaux
- 70 • Reims - Rems
- 71 • Corbeny - Corbun
- 72 • Laon - Mundlothuin
- 73 • Sérancourt-le-G. - Martinueth
- 74 • Doullens - Duin
- 75 • Arras - Atheras
- 76 • Bruay-la-Buissière - Bruvaei
- 77 • Théroutanne - Teranburh
- 78 • Guines - Gione
- 79 • Sombre - Sumeran
- 80 • Wissant - Strouanne

Inghilterra

- 81 • Dover - Dubris
- 82 • Canterbury - Durovernum

• The manuscript does not contain the last number 79
 • Le manuscrit ne mentionne pas le dernier numéro d'ordre 79
 • Il manoscritto non riporta la mancione con il numero 79



Cultural route of the Council of Europe
 Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe



www.viefrancigene.org

VIA FRANCIGENA

THE ROAD TO ROME

THE VIA FRANCIGENA
 The Via Francigena, the Cultural Route of the Council of Europe since 1994, is based on a diary of Sigorio, the archbishop of Canterbury, who reported the stages of his return journey from Rome to Canterbury in 1100 A.D. The stages of the modern Via Francigena largely correspond to the historic ones, except in some cases due to changed environmental conditions. The certification of the Cultural Route of the Council of Europe was extended to the Via Francigena in the South from Rome to Santa Maria di Leuca on 18 October 2019 by the General Assembly of the European Association of the Via Francigena in Bari, Italy. This route is based on a historic manuscript of 333 A.D. written by Anonymus Burgundensis, a pilgrim going to Jerusalem.

LA VIA FRANCIGENA
 La Via Francigena, "Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe" depuis 1994, est basée sur la redécouverte du journal de l'archevêque de Canterbury Sigorio, un document historique (conservé à la British Library de Londres) qui relate les étapes de son voyage de retour de Rome en 1100 après J.-C. Les étapes de la Via Francigena moderne correspondent en grande partie aux anciennes, sauf dans certains cas pour s'en écarter en raison de conditions environnementales modifiées. La certification de l'« Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe » le 18 octobre 2019 à Bari, lors de l'Assemblée Générale de l'Association Européenne des chemins de la Via Francigena, étendait la certification de la Via Francigena, à également été étendue à la section allant de Rome à Santa Maria di Leuca, sur la base historique du manuscrit de 333 après J.-C. par l'Anonyme de Bourdeaux, un pèlerin allant à Jérusalem.

LA VIA FRANCIGENA
 La Via Francigena, del 1994 "Itinerario Culturale del Consiglio d'Europa", si basa sulla riscoperta del diario dell'arcivescovo di Canterbury Sigorio, documento storico (conservato alla British Library di Londra) che riporta le tappe del suo viaggio di ritorno da Roma del 990 d.C. Le tappe della Via Francigena moderna corrispondono in gran parte a quelle antiche, salvo discostamenti in alcuni casi per le mutate condizioni ambientali. La certificazione di "Itinerario Culturale del Consiglio d'Europa" il 18 ottobre 2019 a Bari, nel corso della Assemblea generale della Associazione Europea della Via Francigena, estese la certificazione della Via Francigena, a anche al tratto da Roma a Santa Maria di Leuca, sulla base storica del manoscritto del 333 d.C. di Anonymus Burgundensis, pellegrino diretto a Gerusalemme.

www.viefrancigene.org

